

## Edito

**OLIVIER FARGEON »**

Un vœu émis par les glandois



A la suite de la dernière votation communale relative à la construction d'une infrastructure sportive, j'ai constaté que, tant lors des débats qu'à la lecture des réseaux sociaux, une forte proportion de notre population appelait de ses vœux la priorisation de mise en œuvre du réseau routier communal glandois.

J'ai donc constaté, avec une certaine surprise, un intérêt manifeste de la population à s'attacher à la qualité de nos routes et chemins. J'ai aussi fait le constat d'une certaine méconnaissance des travaux régulièrement entrepris par nos services en termes d'entretien et de renouvellement des quelques 41 kilomètres de routes et chemins dont la Ville assume la charge.

Chaque année nous réalisons pour près de 380'000.- francs de travaux d'entretien budgétés, le conseil communal étant par ailleurs régulièrement sollicité pour accorder des crédits supplémentaires permettant des travaux d'aménagements routiers d'importance.

Après avoir réalisé plusieurs chantiers d'importance tel que celui de la route de Luins et du pont autoroutier, nous nous lançons dans un nouveau chantier d'intérêt, le réaménagement de la zone du Vieux-Bourg.

Compte tenu de la vétusté de ses infrastructures souterraines, qui ne répondent plus à la législation en vigueur, le réaménagement du Vieux-Bourg sera une priorité de la fin de cette législature et de la suivante.

La municipalité a la volonté de créer un lieu porteur d'identité. Nous étudions et analysons dès lors les caractéristiques historiques et les attentes actuelles en termes de mobilité et d'urbanisme.

Nous désirons, par ce projet, permettre la mise en place d'un environnement attractif et convivial qui répondra, via un investissement d'importance, à notre attente en termes d'équipements souterrains et à celle de la population en termes d'infrastructures de surface de qualité. |

Olivier Fargeon, municipal

### MARCHÉ HÉBDOMADAIRE

Dès le 22 avril, tous les mercredis, les marchands de produits régionaux vous donnent rendez-vous sur la place de la Gare de 16h à 20 heures.

» II

### TOUT SUR LES NOUVELLES SUBVENTIONS...

...pour l'efficacité énergétique et le développement durable.

» III

## Le Vieux-Bourg va être profondément réaménagé



**URBANISME »** Projet d'envergure que celui du réaménagement du Vieux-Bourg! Il y a la partie visible, routes, éclairage et mobilier urbain, espaces de convivialité, bâti ou encore surfaces commerciales... mais il y a aussi tout ce qui ne se voit pas, car souterrain. Parmi ces aménagements cachés, le réseau de distribution de l'eau potable ou encore celui de l'évacuation des eaux usées ne sont pas les moindres.

Le secteur du Vieux-Bourg se situe au nord de l'agglomération et abrite les premières constructions à l'origine du village de Gland. La vétusté des infrastructures communales de ce périmètre est évoquée de façon récurrente. En effet, de l'avis de tous, qu'ils soient en surface ou sous le sol, les aménagements existants ne répondent plus de manière satisfaisante aux besoins actuels.

Dans un premier temps, du point de vue de la circulation, il convient de concilier la maîtrise du trafic en dissuadant le transit tout en conservant néanmoins une bonne accessibilité pour les habitants et les commerces. Pour se faire, il s'agit d'effectuer un traitement spécifique de la

chaussée afin que cohabitent de façon sécurisée les différents usagers. Du point de vue urbanistique, la conservation de l'aspect villageois est souhaitée en y favorisant toutefois les espaces de rencontre. Les caractéristiques historiques et récentes du Vieux-Bourg doivent également être mises en valeur afin de créer un lieu porteur d'identité.

D'autre part, la césure territoriale due au passage des voies de chemin de fer, qui coupe la ville de Gland en deux entités distinctes, nécessite pour chacune d'entre elles l'affirmation d'un pôle attractif. Avec les activités qu'il abrite (administration communale, temple et commerces), le Vieux-Bourg s'impose indéniablement et naturellement comme le cœur de la partie nord de la ville. Ce constat est de surcroît renforcé par le souhait de la population glandoise qui aspire à voir s'étoffer l'offre commerciale dans ce secteur, notamment via la création de commerces de proximité.

En parallèle de ces éléments, il est également indispensable de pouvoir offrir des aménagements adaptés aux besoins de (Suite en page 2) >



tous les usagers. Il s'agit en priorité d'octroyer aux piétons et aux cycles des itinéraires sécurisés, attractifs et conviviaux.

Enfin, au vu de leur âge respectable et des signes de vieillissement préoccupants qu'elles présentent, de nombreuses infrastructures souterraines, comme le réseau d'approvisionnement en eau potable, requièrent des mesures de réfection. Les canalisations récoltant les eaux usées ne sont pas non plus conformes à la législation actuelle et par conséquent un remplacement de ces équipements s'avère nécessaire.

En conclusion, le réaménagement du Vieux-Bourg doit donc permettre de donner au centre historique de notre ville un aspect séduisant et accueillant avec des aménagements adaptés aux besoins de tous les usagers. ■

FXP



Découvrez toutes les infos sur:  
[www.gland.ch](http://www.gland.ch)

## Gland bouge!

**DÉFI** » La ville de Gland défie sportivement la ville de Nyon, venez nombreux!

Venez toutes et tous faire du sport, à votre rythme, uniquement pour le plaisir, en marchant, en nordic walking ou jogging, en vélo ou en roller, avec de la zumba etc... ■

**Mercredi 6 mai 2015 de 14h à 20h**  
Gland – Centre sportif « En Bord »

La ville de Gland défie la ville de Nyon !  
Venez toutes et tous faire du sport, à votre rythme, uniquement pour le plaisir, en marchant, en nordic walking ou jogging, en vélo ou en roller, avec de la zumba, etc.

[www.duelintercommunalcoop.ch](http://www.duelintercommunalcoop.ch)  
Un projet de: [www.launetboogie.ch](http://www.launetboogie.ch)

coop suvaliv SwissLife

# Enfin un marché hebdomadaire: ce sera tous les mercredis!

**RÉSULTAT D'ENQUÊTE** » Le processus de création d'un marché hebdomadaire a été engagé en 2011 à la suite d'un postulat présenté au conseil communal. En 2014, la municipalité a enquêté auprès de sa population pour connaître ses attentes en matière de commerces de proximité. Elle en a profité pour connaître la position des Glandois et Glandois quant à l'attrait d'un marché hebdomadaire. Pas moins de 69% des sondés se sont dits intéressés à très intéressés.

C'est le mercredi 22 avril passé que s'est tenu le premier marché glandois, sur la place de la gare, côté jura. Une dizaine de stands étaient au rendez-vous entre 16 et 20 heures: fruits et légumes, viandes, poissons, produits de boulangerie et, évidemment, vins. On l'aura compris, les horaires originaux de ce qui, nous n'en doutons pas, sera bientôt le traditionnel rendez-vous du mercredi, ont été élaborés pour répondre, entre autres, aux besoins des très nombreux

pendulaires qui rentrent du travail à ces heures. « Une petite pause terroir et ça repart » pourrait en être le slogan.

Pour mettre sur pied pareil événement, il a fallu avoir recours à des forces extérieures à la commune. Ainsi, la coordinatrice du projet sera Madame Sandrine Goettmann, bénévole, ce qui est à relever. Pour le recrutement des stands et la planification des emplacements, elle a œuvré de concert avec M. Laurent Sumi, chef du service de la population de la Ville et M. Michael Rohrer, municipal. A ce propos, il convient de relever que cette initiative a rencontré un écho des plus favorables auprès des marchands, lesquels sont heureux de cette nouvelle plateforme de présentation de leurs produits.

Tout le monde attendait l'événement avec impatience. N'est-ce pas la population qui, depuis longtemps, réclamait pareille prestation? ■

FXP

**Marché hebdomadaire**

Tous les mercredis dès le 22 avril 2015  
Place de la Gare de Gland  
De 16h00 à 20h00

Nouveau à Gland

Produits locaux-régionaux! Tout frais! Tout près!

Merci! C'EST COOL DE PENSER À AUT.

VILLE DE Gland

# Collecte des déchets à domicile et solidarité

**SERVICE »** En place depuis deux ans, la collecte des déchets à domicile par l'Espérance ne s'adresse évidemment pas à tout le monde, mais bien exclusivement aux personnes dans l'impossibilité de se rendre elles-mêmes à la déchèterie, à savoir les personnes: âgées (au minimum à l'AVS), invalides (à l'AI), à mobilité réduite, momentanément dans l'incapacité de se déplacer (jambe cassée...) ou encore sans voiture.

Ce service est payant. Il en coûte 5 francs par passage à payer cash lors du ramassage. Il s'agit surtout d'une participation symbolique pour valoriser le travail des personnes handicapées. Ce service leur offre la possibilité de s'intégrer à la vie locale en facilitant le contact humain.

Pour rappel, Il est impératif de trier préalablement les déchets. Si tel ne devait pas être le cas, ils ne seront pas pris en charge. Un volume maximum correspondant à trois sacs de 110 litres sera admis. Les produits acceptés sont les suivants: PET, plastiques mous, plastiques durs, verre, papier et petits cartons (taille



maximum 60 cm), métaux (alu, fer blanc, taille maxi 60 cm), huiles (en récipients fermés), appareils électriques et électroniques (taille maxi 60 cm), capsules Nespresso, piles, ampoules.

Ce ramassage au porte à porte nécessite que l'on s'annonce auprès de l'Espérance: on peut appeler du lundi au vendredi entre 7h30 et 12h00 au 022 364 79 65. La collecte s'effectuera ensuite selon les disponibilités les jeudis ou vendredis matin entre 9 heures et midi. |

FXP

# De nouvelles subventions annoncées

**DÈS LE 1<sup>ER</sup> MARS »** Des subventions sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2015 pour l'efficacité énergétique et développement durable.

## Pose de panneaux solaires thermiques, cellules photovoltaïques

- Pour les installations de moins de 10m<sup>2</sup>: Montant forfaitaire de 2'000 francs.
- Pour les installations de plus de 10m<sup>2</sup>: Montant forfaitaire de 2'000 francs plus 100 francs par m<sup>2</sup> supplémentaire plafonné à 4'000 francs.

## Pompes à chaleur

Subvention de 20% du coût de l'installation plafonnée à 4'000 francs.

## Analyse des bâtiments

Analyse des bâtiments existants à travers les audits Consom'action et Rénov'action effectués par la SEIC: un tiers du montant de l'audit.

## Achats de vélos à assistance électrique

Subvention de 30% du prix du vélo plafonnée à 1'000 francs pour autant que le vélo ait été acheté en Suisse.

## Achat d'un abonnement Mobility

Subvention de 20% du prix de l'abonnement annuel maximum 60 francs.

Ces subventions seront allouées jusqu'au 31 août ou jusqu'à épuisement des budgets prévus pour chacune des actions.

## Subventions supplémentaires dès le 1<sup>er</sup> mai

Achat d'appareils efficaces, à hauteur de 30% du prix net, plafonné à 300 francs

Les appareils pouvant prétendre à un subside sont les suivants:

- réfrigérateur à usage domestique, avec étiquette A++ ou A+++
- congélateur à usage domestique, avec étiquette A++ ou A+++
- lave-vaisselle à usage domestique, avec étiquette A++ ou A+++
- sèche-linge à usage domestique, avec étiquette A++ ou A+++
- lave-linge à usage domestique, avec étiquette A++ ou A+++
- Ces subventions seront allouées jusqu'au 31 août ou jusqu'à épuisement du budget

## Mais encore

- Subvention, à hauteur de 30%, pour l'achat d'un chargeur de piles à la SEIC. La subvention sera plafonnée à 30 francs et entrera en vigueur dès le 1<sup>er</sup> septembre et sera valable jusqu'au 30 novembre 2015.
- Subvention pour l'achat d'un abonnement annuel «Publibike» (région pass) à hauteur de 30% plafonné à 30 francs. Cette dernière entrera en vigueur dès le 1<sup>er</sup> juin et sera valable jusqu'au 31 août 2015. |

# Déchets sauvages: la lutte continue!

**UN FLÉAU »** Depuis bientôt deux ans, la commune de Gland a décidé de lutter contre le fléau urbain qu'est le déchet sauvage, aussi nommé «littering». Plusieurs campagnes de sensibilisation ont d'ores et déjà porté un certain nombre de fruits: affichages, char rempli des déchets récoltés en un mois, point presse, présence d'ambassadeurs lors de manifestations festives...

L'idée de créer un logo a surgi afin de sensibiliser, de manière permanente, la population à ce problème. Un groupe intergénérationnel est ainsi né. Composé de jeunes habitués du Centre de Rencontre et de Loisirs (CRL) et de membres de l'association Vivag, il s'est réuni afin de définir les objectifs et les attentes légitimes d'une telle démarche. Il a également esquissé les grandes lignes de la future identité visuelle. Ce travail s'est fait avec l'appui de Monsieur Nicolas Féret, graphiste glandois, lequel a su leur transmettre sa passion. Les jeunes se sont montrés particulièrement très intéressés à tous les aspects liés à la communication visuelle. Effet collatéral bienvenu, l'un d'eux a même déposé son cv en vue de décrocher un stage.

Ce logo, aujourd'hui abouti, figurera désormais sur les supports de communication des manifestations glandoises. Des autocollants, au nombre de trois mille, seront imprimés et distribués, notamment à chaque élève des écoles glandoises.

La municipalité de Gland se réjouit des échos positifs reçus de son service de voirie, lequel a observé une baisse des déchets sauvages depuis le



**Merci!**  
**C'EST COOL**  
**DE PENSER À MOI**

Illustration: N. Féret

début de la campagne de lutte. Elle est convaincue que cette nouvelle opération permettra de franchir un cap supplémentaire de conscientisation de la population à ce fléau qui, hormis les désagréments qu'il cause, donne une piètre image d'une ville qui veut offrir la meilleure qualité de vie possible et un sentiment de sécurité que sont en droit d'attendre ses habitants. |

FXP

# Mérites sportifs 2014

**BRAVO »** La cérémonie de remise des « Mérites sportifs de la Ville de Gland » s'est déroulée le lundi 9 mars dernier au Théâtre de Grand-Champ devant un large parterre.

Présidée par M. Daniel Collaud, municipal des sports, c'est avec un accompagnement musical du duo « Davejohn » que les lauréats et les nommés ont reçu leurs prix.

Pour tous ces sportifs, ces prix doivent être un encouragement à persévérer dans la pratique de leur sport de prédilection.

## Les lauréats de l'année 2014

### Mérite individuel féminin :

Tennis de table – Luan Levêque, 1<sup>ère</sup> du TOP 8 qui consacre les 8 meilleures joueuses suisses U11; médaille d'or en double mixte U11 des championnats suisses jeunesse

### Mérite individuel masculin :

Tennis de table – Yanick Taffé, 3<sup>e</sup> du TOP 8 dans la catégorie U15 qui consacre les 8 meilleurs joueurs suisses; médaille d'or en double hommes aux championnats suisses jeunesse.

### Mérite par équipe :

Football – FC Gland, Equipe juniors A, champions vaudois et promotion en juniors Inter A et vainqueur de la Coupe vaudoise de la catégorie.

**Mérite du dévouement dans le milieu sportif :** Claude-Alain Zehnder, vice-président et caissier de la Société de tir Gland « Le Chêne ». |

Jean-Claude Kirchofer



Les lauréats 2014: (G. à Dr.) Corentin Teitgen, capitaine des Juniors A du FC Gland, Claude-Alain Zehnder, Luan L'Evêque, et Yanick Taffé.

## Les brèves

### PATINOIRE 5<sup>ÈME</sup> SAISON »

Ce fut une 5<sup>e</sup> saison de succès pour la patinoire couverte de Gland. A chaque printemps et depuis 5 ans maintenant, c'est une nouvelle fois avec une grande satisfaction que nous pouvons tirer un bilan de la saison d'ouverture de la patinoire. Cette surface de glace de 525 m<sup>2</sup> a notamment accueilli plus de 3'000 élèves des classes de la région et 7'700 paires de patins ont été loués; sachant qu'environ 80 % des patineurs « public » possèdent leurs propres patins, on peut ainsi avoir une certaine idée de l'importance de la fréquentation de cette patinoire.

### FÊTE DU SKATEPARK »

Le samedi 9 mai, dès 14 heures, se tiendra la Fête du Skatepark: Roller Contest, trottinette, musique, buvette... plus d'infos prochainement sur [www.gland.ch](http://www.gland.ch)

### BIBLIOTHÈQUE »

Vous êtes toutes et tous invités, le mercredi 6 mai à 19 heures 30 à la Bibliothèque communale: Conférence de Davide Giglioli, auteur du livre: «La fille qui posait des lapins» dont l'histoire se déroule principalement sur La Côte et à Genève. Un apéritif offert par la commune suivra.



Retrouvez tous les thèmes abordés sur: [www.gland.ch](http://www.gland.ch)

## Du côté de la culture

**DIVERTISSEMENT »** La Saison des +



### AU HASARD DES FAUBOURGS

Le 9 mai 2015 au Théâtre de Grand-Champ à 20 h. Comédie musicale (Tout public, spectacle conseillé dès 10 ans). - Au hasard des faubourgs est l'histoire d'une jeune fille d'origine étrangère à qui la vie n'a pas distribué les meilleures cartes. Rayonnante et battante, elle tente de déjouer les coups du sort qui s'accumulent et l'empêchent de lutter contre sa condition. Cette création est issue d'un pari fou que s'est lancé en 2009 l'auteur compositeur suisse Xavier Michel. Elle est profondément enracinée dans son époque. Une époque en mal de repères, de limites, de mentors. Peut-on prétendre à un autre avenir que celui qu'on nous a mis entre les mains? Peut-on vaincre les préjugés, l'opinion, le poids de la fatalité?



### THE LUNCHBOX

Le 3 mai au Théâtre de Grand-Champ à 17 h. Séance spéciale avec repas indien. Film de Ritesh Batra. Avec Irrfan Khan, Nimrat Kaur, Nawazuddin Siddiqui – Inde – 2013 – (Âge légal: 10 ans; 14 ans suggéré)

Une jeune femme délaissée par son mari se met en quatre pour tenter de le reconquérir en lui préparant de savoureux repas. Elle confie ensuite sa lunchbox au gigantesque service de livraison qui dessert toutes les entreprises de Bombay. Mais la lunchbox va être remise accidentellement à un autre homme, solitaire et proche de la retraite... |

Le Service de la Culture

## Le vélo, les enfants l'adorent...

**A VÉLO EN TOUTE SÉCURITÉ »** Quelles sont les règles de conduite à connaître et à respecter? Comment se protéger des dangers de la route? Pour allier sécurité et plaisir, voici les cours...

### Cours Niveau A:

«En milieu protégé» - âge minimal 6 ans

### Cours Niveau B:

«Premières sorties» - âge minimal 7 ans

Collège de Mauverney, Samedi 2 mai 2015 de 09.00 à 12.15 - Les cours sont destinés aux familles. Les enfants doivent être accompagnés par un des parents.

### Coût:

CHF 20.- pour un adulte avec enfant, CHF 30.- si plus. (après déduction d'une participation communale de CHF 10.-) Places limitées - Inscription obligatoire.

Information: [www.coursvelo.ch](http://www.coursvelo.ch) ou [gland.ch](http://gland.ch) - Les cours ont lieu par tous les temps. |



Découvrez toutes les infos sur: [www.gland.ch](http://www.gland.ch)

# Le Relax Corner



Photo: Mathieu Lanson

De gauche à droite: Catherine Cattin (bénévole et membre du comité à la ludothèque de Nyon), Rodrigo, Norah, Victoria et Gilberte Corbaz (VIVAG).

**SPÉCIALEMENT CRÉÉ POUR LES JEUNES** » Propice à la discussion, à la découverte ou encore à la pratique de jeux de société, ce lieu s'adresse à tous les jeunes scolarisés dans les établissements des Tuilières et de Grand-Champ. Ils peuvent s'y rendre durant la pause de midi.

## Mais le Relax Corner c'est quoi en fait ?

Né sous l'impulsion du conseil d'établissement de Gland, le Relax Corner est un espace de détente qui se situe dans l'enceinte de l'établissement scolaire de Grand-Champ, dans les galeries au-dessus du restaurant scolaire.

## Les encadrants, qui sont-ils ?

Comme il fallait, sans budget, trouver des personnes disposées à les encadrer, Madame Christine Girod, municipale ainsi que le conseil d'établissement ont avancé l'idée d'un projet intergénérationnel. Rapidement, l'association VIVAG (Vivre ensemble à Gland) qui regroupe les seniors de la Ville a accepté d'intégrer le projet de façon purement bénévole.

Le CRL (Centre de rencontres et de loisirs de Gland), représenté par ses deux animateurs, fait lui aussi partie des encadrants. La ludothèque de Nyon est aussi présente, une semaine par mois, pour renouveler les jeux de société et les présenter aux jeunes.

Après plus d'une année de fonctionnement, nous avons souhaité recueillir l'avis des différents participants.

Pour les jeunes interviewés, le Relax Corner c'est d'abord « un endroit pour jouer et où on peut parler aussi ». Les jeunes apprécient car « c'est à côté de l'école et (...) il y a la cantine en bas ».

D'après eux, « c'est cool parce qu'il y a assez d'espace et (...) les chaises ce n'est pas très

confortables alors que les lits, fauteuils, c'est mieux. » En plus, quand « on aimerait se poser et qu'on n'a pas grand-chose à faire dehors, et que des fois il fait super froid » au Relax Corner, « il fait chaud, on est au calme et on peut se poser un petit peu après le travail. »

Du côté des encadrants, Gilberte Corbaz, très investie dans ce projet explique: « L'expérience jeune et seniors, c'est une expérience riche » et elle ajoute: « Personnellement, j'ai cherché tout de suite le dialogue avec les jeunes, un échange, parce que c'est dans l'échange qu'on a un respect mutuel, même si on n'est pas d'accord. »

Les encadrants ont chacun une manière bien à eux de vivre ce Relax Corner. Une autre personne de VIVAG nous explique ce qui l'a motivée à rejoindre le projet: « Eh bien, je suis à la retraite et puis j'ai dit pourquoi pas voir cette facette-là de la vie aussi, car je n'ai pas de petits enfants alors voilà, pour me remettre dans le bain avec la jeunesse. »

A travers cet article, nous aimerions montrer que des relations intergénérationnelles existent au-delà de la sphère familiale, et même mieux, elles coexistent ensemble.

Les interviews réalisées montrent clairement que les contacts créés au Relax Corner invitent au respect mutuel bien au-delà du cadre de l'école. Gilberte Corbaz nous donne un exemple personnel: « Quand je vais à la pétanque, les jeunes viennent vers moi, ils me disent bonjour de loin, ils crient mon prénom, pas pour se fiche de moi mais... pour me dire bonjour, voilà, le contact a été créé ».

Du côté du CRL, en tant qu'animateurs, nous parlons certes du CRL et des activités que nous

proposons, mais c'est aussi un moment durant lequel nous créons et entretenons des liens privilégiés avec les jeunes.

Bien qu'il s'agisse d'un coin Relax, certaines règles sont nécessaires. A ce propos, les avis recueillis sont unanimes chez les jeunes interviewés: « Elles sont bien ces règles, on les connaît: on doit pas boire ni manger », et « c'est à peu près les mêmes règles que chez nous. C'est un peu normal, c'est des règles de vie ». Et un autre jeune ajoute: « Il y en a pas trop mais y en a assez. Si y en a trop, il y en a sûrement qui ne vont pas les respecter ».

Pour les adultes, ces quelques règles sont suffisantes. « Ce sont des règles juste d'ordre, on n'a rien d'autre. Le respect et puis de l'ordre ». Donc s'il n'y a pas davantage de règles, c'est un choix, le but étant de responsabiliser les jeunes et de leur faire prendre conscience de ce qu'ils ont et ce qu'ils peuvent faire. Tout le monde contribue à l'existence et à la pérennité du projet. En prendre soin est donc primordial.

## Des améliorations à faire ?

« Ben il n'y a pas trop de truc à changer, c'est déjà bien comme ça » disent les jeunes. Ils sont contents et satisfaits de ce que la commune a mis en place pour eux. Ils profitent régulièrement de cet espace et en sont reconnaissants. Les encadrants sont généralement du même avis: « Je ne vois pas ce qu'on pourrait améliorer juste pour un coin de pause. C'est un coin de pause, un coin Relax ». Ainsi, la preuve est faite qu'un projet simple et modeste peut lui aussi répondre aux besoins des jeunes et les satisfaire.

En guise de conclusion pour vous, les jeunes, nous aimerions vous encourager, quel que soit votre âge, à oser entrer en communication, échanger et discuter avec des personnes inconnues, mais que vous avez certainement déjà croisé à Gland. Commencez par un simple bonjour ! Ou bien même un regard. |

Marion Pasche & David Berjon  
Animateurs au CRL, Centre de rencontres et de loisirs de Gland

Page offerte par :

VILLE DE Gland

AG ASSOCIATION COMMERCIALE DE GLAND

BSR IMPRIMEURS